

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

*Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026*

**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**

**C.P.I.A. di Rovigo**

**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

n. prot. vedi segnatura

CUP H19I24000370007

Rovigo li vedi segnatura

**Contratto di prestazione d'opera occasionale ed intellettuale ai sensi degli art. 2222 e successivi del Codice Civile avente ad oggetto lo svolgimento di attività di docenza e accoglienza in percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana nell'ambito del Progetto CIVIS VII PROG-48.**

**TRA**

Il CENTRO PROVINCIALE PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI di Rovigo con sede in Rovigo Via Badaloni n. 2, rappresentato legalmente dal Dirigente Scolastico Giuliana Moretti, codice fiscale 93036500291 (di seguito il CPIA)

**E**

la Dott.ssa Antonella Chiarato, nata a Adria il 22/05/1968 codice fiscale CHRNNL68E62A059E (di seguito "la docente").

**Vista** la determina prot. n.4985 del 04/11/2024 con la quale è stata indetta la procedura di selezione, mediante comparazione dei curricula, rivolta al personale interno ed esterno, finalizzata alla costituzione di una graduatoria di soggetti a cui conferire incarichi individuali aventi ad oggetto le attività di docenza, tutoraggio, accoglienza, supporto amministrativo e supporto all'organizzazione per i corsi da attivare nell'anno scolastico 2024/2025 nell'ambito del progetto relativo al Programma Nazionale del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione per l'Italia relativo al periodo 2021-2027 denominato "CIVIS VII - Cittadinanza e Integrazione in Veneto degli Immigrati Stranieri"

**Visto** l'avviso per la selezione del personale prot.5153 del 08/11/2024;

**Vista** la graduatoria definitiva n. prot. 82 del 08/01/2025;

Tutto ciò premesso e considerato, le parti in intestazione

**convengono e stipulano quanto segue:**

**Art. 1**

Il Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti conferisce alla Dott.ssa Antonella Chiarato che accetta, l'incarico di docenza e accoglienza per lo svolgimento di massimo tre percorsi di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana come L2 a studenti adulti non comunitari per complessive: 120 ore se corso livello ALFA Alto, 100 ore se corsi livello Pre A1, livello A1 e 80 ore se corsi A2, più 4 ore e per ogni corso quale modulo di accoglienza orientamento e valutazione, a corso che si svolgerà con decorrenza dal

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)  
Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica  
**Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026**  
**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**C.P.I.A. di Rovigo**  
**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

20/01/2025 e si concluderà entro il 15/07/2025, presso Fiesso Umbertiano, in via Roma n. 17, presso la Parrocchia, come da calendario che il docente predisporrà e consegnerà alla Segreteria del CPIA di Rovigo.

Con la sottoscrizione del contratto il/la docente si obbliga:

- a) ad attenersi alle linee guida per la progettazione dei percorsi di alfabetizzazione e di apprendimento della lingua italiana emanate dal MIM;
- b) a documentare l'attività svolta (registri, elaborati, relazioni, etc.)
- c) a collaborare con il docente Referente;
- d) a favorire lo sviluppo delle capacità dei singoli alunni ad esprimersi utilizzando la lingua italiana.
- e) a documentare l'attività svolta tramite la compilazione di un timesheet e una relazione finale che descriva le attività realizzate.
- f) a comunicare immediatamente dopo la somministrazione del test di valutazione della conoscenza della lingua italiana il livello di corso che sarà tenuto;
- g) calendario delle lezioni del corso;

**Art. 2**

Il CPIA corrisponderà per tale attività un compenso orario lordo stato di € 51,09 per un totale massimo di: € 6130,08 se corso livello ALFA Alto, € 5109 se corsi livello Pre A1 e livello A1 e € 4987,2 se corsi A2, più 204,36 per ogni corso tenuto per il modulo di accoglienza orientamento. Tale importo si intende incluso sia i contributi previdenziali e assistenziali che le ritenute fiscali a carico del lavoratore, oltre alle imposte e ai contributi a carico dell'Amministrazione (lo Stato) in funzione della propria posizione previdenziale e fiscale. *Il compenso verrà liquidato in un'unica soluzione entro trenta giorni dal termine della prestazione, fatta salva la disponibilità di fondi sul capitolo del progetto da parte di questo CPIA, successivamente all'effettivo assolvimento dell'incarico e dietro la presentazione della seguente documentazione:*

- a. registro didattico originale compilato correttamente, firmato dal docente e dagli allievi;
- b. breve relazione sull'attività svolta e numero ore di docenza e tutoraggio;
- c. documentazione didattica e valutativa che illustri adeguatamente le modalità di svolgimento dei test finali e dell'accertamento di tutte le competenze promosse nel percorso.

**Art. 3**

La prestazione oggetto del presente contratto viene resa dalla docente in forma autonoma e senza alcun vincolo di subordinazione; è fatto espresso divieto al/alla docente di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione del rapporto contrattuale.

Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale né a trattamento di fine rapporto. Il/la docente provvederà in proprio alle eventuali coperture assicurative.





Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)  
Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica  
*Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026*  
**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**C.P.I.A. di Rovigo**  
**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

Il CPIA rimane indenne dal rimborso di tutte le spese di viaggio, vitto ed alloggio anche se afferenti al presente contratto, che rimangono a totale carico del docente.

**Art. 4**

Le parti convengono, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1373 c.c., che il CPIA potrà recedere dal presente contratto qualora lo stesso ne ritenga inopportuna la sua conduzione a termine in relazione all'andamento del corso o se l'attività non sia svolta in modo proficuo in relazione agli obiettivi prefissati dal progetto CIVIS VII o per altre motivazioni didattiche, organizzative o ragioni di opportunità.

Nel caso di interruzione del rapporto, dovuta a qualsiasi causa, il corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo ed alle ore effettivamente svolte in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo ed impregiudicato il diritto per il CPIA al risarcimento dell'eventuale danno in caso di recesso unilaterale del/della docente.

**Art. 5**

Ogni genere di modifica e/o integrazione del presente contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.

**Art. 6**

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente, della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o PEC.

In caso di risoluzione del presente contratto il/la docente dovrà far pervenire, entro il termine indicato dal CPIA, tutte le informazioni ed i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima, oltre al registro presenze ai fini della corresponsione del compenso per le attività effettivamente svolte

**Art. 7**

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso, in caso di controversie il Foro competente è individuato ai sensi dell'art. 25 c.p.c.

**Art. 8**

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 e art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679, riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali della docente vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, e sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)  
Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica  
**Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026**  
**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**C.P.I.A. di Rovigo**  
**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

Titolare del trattamento è il CPIA di Rovigo. come sopra rappresentato. Il/la docente potrà esercitare i diritti di cui agli artt. da 7 a 10 della medesima legge e dal Capo III del Regolamento. Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, il/la docente è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

**Art. 9**

Il/la docente dichiara di aver preso visione e di accettare il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, pubblicato in data 04 giugno 2013 sulla Gazzetta Ufficiale n. 129, con il seguente titolo "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 154 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165" (GU n.129 del 4-6-2013) applicabile ai sensi dell'art. 2 comma 3 del D.P.R. 62/2013.

**Art. 10**

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile.

Allegati:

a) atto di nomina quale incaricato del trattamento dei dati personali



Il Dirigente Scolastico  
Dirigente Scolastica

*Giuliana Moretti*

Il/la docente

*[Signature]*

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto tutti gli articoli 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 e 10 che vengono così approvati.



Il Dirigente Scolastico  
Dirigente Scolastica

*Giuliana Moretti*

Il/la docente

*[Signature]*



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)

Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica

*Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026*

**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**

**C.P.I.A. di Rovigo**

**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

**ATTO DI NOMINA INCARICATO DEL TRATTAMENTO DATI**  
**D. Lgs. 196 del 30/06/2003 e Regolamento UE 2016/679**

Prot. e data v. segnatura

#### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

in qualità di titolare del trattamento dei dati personali da esso operato, ai sensi e per gli effetti del D.Leg.vo 196 del 30 giugno 2003 e Regolamento UE 2016/679, con il presente atto

#### **DESIGNA INCARICATO DEL TRATTAMENTO**

Il/la docente **Antonella Chiarato**, in relazione ai compiti che dovrà svolgere in esecuzione del contratto stipulato con il CPIA di Rovigo

Tale nomina è in relazione alle operazioni di elaborazione di dati personali alle quali la docente ha accesso nell'espletamento della funzione che le è propria, nelle classi e/o per gli incarichi che le sono stati affidati.

In ottemperanza al D.L. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679, che regola il trattamento dei dati personali, laddove costituisce trattamento "qualunque operazione o complesso di operazioni svolte con o senza l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distribuzione dei dati", ed in relazione al presente atto di nomina, l'incaricato a trattare i dati personali (tutti quei dati idonei ad identificare direttamente o indirettamente una persona fisica o giuridica) attenendosi alle seguenti modalità:

1. in modo lecito e secondo correttezza;
2. raccogliendoli e registrandoli per gli scopi inerenti all'attività svolta;
3. verificando, ove possibile, che siano esatti e, se necessario, aggiornarli;
4. verificando che siano pertinenti, completi e non eccedenti le finalità per le quali sono stati raccolti o successivamente trattati, secondo le indicazioni ricevute dal responsabile/titolare;
5. rispettando, nella conservazione, le misure di sicurezza predisposte nell'istituzione scolastica; in ogni operazione di trattamento andrà garantita la massima riservatezza.
6. nel trattamento dei documenti (documentazione contenente dati personali), effettuando le seguenti operazioni:
  - non far uscire documenti dalla sede scolastica, neanche temporaneamente;
  - non fare copie della documentazione salvo autorizzazione del responsabile/titolare;
  - durante il trattamento mantenere i documenti contenenti dati personali non alla portata di vista di terzi;
  - al termine del trattamento custodire i documenti all'interno di archivi muniti di serratura;

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d)  
Ambito di applicazione 2.h) – Intervento b) Formazione linguistica  
*Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2023-2026*  
**PROGETTO CIVIS VII (PROG-48)**



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**C.P.I.A. di Rovigo**  
**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti**

Via Badaloni, 2 - 45100 Rovigo Tel: 0425.471639  
c.f.93036500291 e-mail: romm052008@istruzione.it  
pec: romm052008@pec.istruzione.it  
[www.cpiarovigo.edu.it](http://www.cpiarovigo.edu.it)

- in caso di allontanamento anche temporaneo dal posto di lavoro, o comunque dal luogo dove vengono trattati i dati l'incaricato dovrà verificare che non vi sia possibilità da parte di terzi, anche se dipendenti non incaricati, di accedere a dati personali per i quali era in corso un qualunque tipo di trattamento.
- 7. nessun dato potrà essere comunicato a terzi o diffuso senza la preventiva specifica autorizzazione del titolare o responsabile;
- 8. le comunicazioni agli interessati minorenni (genitori o chi ne fa le veci) dovranno avvenire in forma riservata, se effettuate per scritto dovranno essere consegnate in busta chiusa;
- 9. all'atto della consegna di documenti l'incaricato dovrà assicurarsi dell'identità dell'interessato o di chi è stato delegato al ritiro del documento in forma scritta.

l'Incaricato/a  
Antonella Chiarato



Il Titolare – Il Dirigente Scolastico  
Giuliana Moretti